

Jp En De Fr Es Se Ni It Ck Ch Kr Nikon W型クリアマツトスクリーンⅢ (D2X クロップ高速撮影専用)

使用上の注意

W型スクリーンを装着して撮影を行う場合は、次のことにご注意ください。

- スクリーンの装着状態によって、スクリーンの撮影範囲がファインダー内に見えるクロップ高速参照エリア枠とずれる場合があります。
- マルチパターン測光で撮影する場合、撮影シーンにより、V型クリアマツトスクリーンやB型クリアマツトスクリーンと比較して、若干明るめの露出になることがあります。
- 中央部重点測光で撮影する場合、カスタムセッティング b6「中央部重点測光範囲」を「φ 6mm」、「φ 8mm」（初期設定）、「φ 10mm」のいずれかに設定してください。「φ 13mm」および「画面全体の平均」は使用できません。
- ホワイトバランスをA（オート）に設定して撮影する場合、ファインダー内のクロップ高速参照エリア枠外に高輝度の被写体があると、ホワイトバランスに差が生じることがあります。
- W型スクリーンの特性上、クロップ高速参照エリア枠の周囲にエリア枠照明光の反射が生じる場合があります。

撮影の前には試し撮りを
撮影の前には必ず試し撮りをして、露出およびホワイトバランスなど、意図した画像が撮影できているかを事前に確認することをおすすめします。本製品使用時の不具合に起因する付随的損害（撮影に要した諸費用および利益喪失等に関する損害等）についての補償はご容赦願います。

NIKON CORPORATION

Fuji Bldg., 2-3 Marunouchi 3-chome, Chiyoda-ku, Tokyo 100-8331, Japan

Nikon

Thank you for your purchase of type W clear-matte focusing screen III for Nikon D2X digital SLR cameras. The type W focusing screen displays the high-speed crop when high-speed crop for the D2X is on.

See the *Guide to Digital Photography with the D2X* for information on exchanging focusing screens.

Precautions for Use

Observe the following precautions when taking photographs with the type W focusing screen:

- Depending on the position of the screen, the high-speed crop may differ slightly from the area shown on the screen.
- Depending on the subject, shots taken using matrix metering may be slightly more exposed than photographs taken with type V or type B clear-matte focusing screens.
- When using center-weighted metering, set Custom Setting b6 (**Center weight**) to 6, 8 (the default setting), or 10mm. Do not select **13 mm** or **Average**.
- Auto white balance may not produce the desired results if the frame contains bright objects outside the borders of the high-speed crop.
- When a focus area is highlighted in the viewfinder, the light from the illuminated focus area may be reflected from the borders of the high-speed crop.

Take Test Shots

Before taking a photograph, take a test shot to verify exposure and white balance. Nikon will not be held liable for damages or lost profits that may result from product malfunction.

Nikon

Danke für Ihr Vertrauen in Nikon-Technik. Die Einstellscheibe W III ist für die digitale Spiegelreflexkamera D2X von Nikon geeignet und zeigt den High-Speed-Ausschnitt an, wenn dieser Modus für die D2X aktiviert ist.

Informationen zum Austauschen von Einstellscheiben finden Sie im *Nikon Handbuch zur Digitalfotografie mit der D2X*.

Hinweise

Bitte beachten Sie die nachfolgenden Hinweise, wenn Sie mit der Einstellscheibe W fotografieren:

- Je nach Position der Scheibe ist der High-Speed-Ausschnitt möglicherweise nicht hundertprozentig mit dem angezeigten Bereich identisch.
- Je nach Motiv werden Bilder, die unter Verwendung der Matrixmessung aufgenommen werden, möglicherweise etwas stärker belichtet als Bilder, bei deren Aufnahme eine Einstellscheibe vom Typ V oder B verwendet wird.
- Wenn Sie mit der mittenbetonten Belichtungsmessung fotografieren, stellen Sie die Individualfunktion b6 (»**Messfeldgröße**«) auf 6, 8 (die Standardvorgabe) oder 10 mm ein. Wählen Sie nicht die Option »**13 mm**« oder »**Integralmessung**«.
- Die Weißabgleichautomatik erzielt möglicherweise nicht das gewünschte Ergebnis, wenn das Bildfeld helle Objekte enthält, die außerhalb der Ecklinien des High-Speed-Ausschnitts liegen.
- Bei Hervorhebung eines Fokussmessfelds im Sucher kann das Licht des Messfelds unter Umständen von den Rändern des Highspeed-Ausschnitts reflektiert werden.

Probeaufnahmen

Belichten Sie vor dem eigentlichen Fotografieren stets Probeaufnahmen zur Überprüfung von Belichtung und Weißabgleich. Nikon ist nicht haftbar für Schäden oder entgangene Gewinne, die infolge einer Fehlfunktion des Produkts entstehen.

Nikon

Verre de visée Clear-Matte III de type W, pour le D2X

Nous vous remercions d’avoir acheté le verre de visée Clear-Matte III de type W pour appareil reflex numérique Nikon D2X. Le verre de visée de type W affiche la zone de recadrage (mode Cadence ultra) lorsque le mode Cadence ultra du D2X est activé.

Pour plus d’informations sur l’échange de verres de visée, reportez-vous au *Guide de la photographie numérique avec le D2X*.

Précautions d’utilisation

Respectez les précautions suivantes lorsque vous prenez des photos avec le verre de visée de type W :

- Selon la position du verre, la zone de recadrage (mode Cadence ultra) peut différer légèrement de celle affichée sur le verre.
- Selon le sujet, les vues prises à l’aide de la mesure matricielle peuvent être légèrement plus exposées que les photos prises avec les verres de visée de type V ou B.
- Si vous utilisez la mesure pondérée centrale, sélectionnez 6, 8 (réglage par défaut) ou 10 mm pour le Réglage personnalisé b6 (**Pondérée centrale**). Ne sélectionnez pas **13 mm** ou **Moyenne**.
- La balance des blancs automatique risque de ne pas produire les résultats désirés si l’image contient des objets lumineux situés en dehors des limites de la zone de recadrage (mode Cadence ultra).
- Quand une zone de mise au point s’allume dans le viseur, la lumière provenant de cette zone risque de se refléter sur les limites de la zone de recadrage (mode Cadence ultra).

Faites des essais de prises de vue

Avant de prendre une photo, effectuez un essai de prise de vue pour vérifier l’exposition et la balance des blancs. Nikon ne pourra pas être tenu responsable de tous dommages ou pertes de profit provenant d’un dysfonctionnement du produit.

Nikon

Gracias por adquirir la pantalla de enfoque mate transparente III tipo W para cámaras réflex digitales D2X de Nikon. La pantalla de enfoque tipo W muestra el recorte de alta velocidad cuando se activa la función de recorte de alta velocidad de la D2X.

Consulte la información sobre cómo cambiar las pantallas de enfoque en la *guía de fotografía digital con la D2x*.

Precauciones de uso

Cuando haga fotografías con la pantalla de enfoque tipo W, siga estas precauciones:

- En función de la posición de la pantalla, puede variar ligeramente el área captada por el modo de alta velocidad con recorte del área que aparece en la pantalla.
- En función del sujeto, las fotografías realizadas con la medición matricial pueden estar ligeramente sobrepuestas en comparación con las tomadas con las pantallas de enfoque mate transparente de tipo V o de tipo B.
- Cuando vaya a utilizar la medición ponderada central, defina el Ajuste personalizado b6 (**Centrada**) en 6, 8 (el valor predeterminado) o 10 mm. No seleccione **13 mm** o **Media**.
- El balance de blancos automático quizás no produzca los resultados deseados si el encuadre contiene objetos brillantes fuera de los límites del área de alta velocidad con recorte.
- Cuando un área de enfoque se realiza en el visor, la luz del área de enfoque iluminada puede reflejarse desde los bordes del recorte de alta velocidad.

Haga algunas fotografías de prueba

Antes de tomar una fotografía, realice algunas pruebas para comprobar la exposición y el balance de blancos. Nikon no será responsable de los daños o pérdidas de beneficios que pueda provocar el funcionamiento defectuoso del producto.

Nikon

Mattskiva av W-typ för Nikons D2X
Tack för att du köpt Nikons mattskiva av W-typ (modell III) för Nikon D2X- digitala spegelreflexkameror. Den här mattskivan visar beskärningen när beskuret högfartsläge är aktiverat i D2X.

Information om hur du byter mattskivor finns i *Guide till Digital Fotografering med D2X*.

Anmärkningar

Observera följande när du fotograferar med Nikons mattskiva av W-typ:

- Beroende på skivans position kan beskärningen skilja sig något från det område som visas.
- Beroende på motivet kan fotografering med matrixmätning resultera i en aning mer exponerade bilder än foton som tas med mattskivor av V- eller B-typ.
- Om du använder centrumvägd mätning rekommenderas inställningen 6, 8 (standardinställningen) eller 10 mm för som egen inställning b6 (**Centrumvägd**). Välj inte **13 mm** eller **Medel**.
- Funktionen för automatisk vitbalans kanske inte ger önskade resultat om bilden innehåller ljusa objekt utanför beskuret område.
- När en fokuspunkt är belyst i sökaren, kan reflexer synas i området kring kanten för beskuret högfartsläge.

Ta testbilder

Innan du tar ett foto bör du kontrollera exponeringen och vitbalansen genom att ta en testbild. Nikon kan inte hållas ansvarig för eventuella skador eller utbetligna intäkter som uppstår till följd av produktfel.

Nikon

W-type Clear-Matte matglas III voor de D2X

Gefeliciteerd met de aanschaf van een W-type Clear-Matte matglas III voor de Nikon D2X digitale reflexcamera. Het W-type matglas geeft de high-speed uitsnede weer wanneer deze functie op de D2X is ingeschakeld.

Raadpleeg de *Gids voor digitale fotografie met de D2X* voor meer informatie over het verwisselen van matglazen.

Voorzorgsmaatregelen voor gebruik

Neem de volgende voorzorgsmaatregelen in acht wanneer u foto's maakt met het W-type matglas:

- Afhankelijk van de positie van het matglas kan de werkelijke high-speed uitsnede iets afwijken van het gebied dat op het matglas wordt weergegeven.
- Afhankelijk van het onderwerp kunnen foto's die zijn gemaakt met matrixmeting iets meer belicht zijn dan foto's die zijn gemaakt met een V- of B-type Clear-Matte matglas.
- Als u centrumgerichte meting gebruikt, stel persoonlijke instelling b6 (**Centrumgericht**) dan in op 6, 8 (de standaardinstelling) of 10 mm. Selecteer niet **13 mm** of **Gemiddelde**.
- De automatische witbalans levert mogelijk niet het gewenste resultaat op als het beeld buiten de high-speed uitsnede heldere objecten bevat.
- Wanneer een scherpstelveld oplicht in de zoeker, kan het licht van het betreffende scherpstelveld worden gereflecteerd door de randen van de high-speed uitsnede.

Testopnamen maken

Maak voordat u een foto maakt een testopname waarin u de belichting en de witbalans controleert. Nikon is niet aansprakelijk voor enige schade of verlies van inkomsten die voortvloeit uit storingen in het product.

Nikon

Schermo di messa a fuoco Clear Matte III di tipo W per fotocamera D2X

Grazie per aver acquistato lo schermo di messa a fuoco Clear Matte III di tipo W per fotocamera digitali reflex Nikon D2X. Lo schermo consente di visualizzare sulla D2X l'area del formato ridotto a cadenza rapida quando questa funzione è attiva.

Per informazioni sulla sostituzione dello schermo di messa a fuoco, vedere la *Guida alla fotografia digitale con la D2X*.

Precauzioni d’uso

Durante la ripresa di fotografie con lo schermo di messa a fuoco di tipo W osservare le seguenti precauzioni:

- A seconda della posizione di alloggiamento dello schermo, l’area effettivamente ripresa con il formato ridotto a cadenza rapida può risultare leggermente sfalsata rispetto a quella mostrata sullo schermo.
- A seconda del soggetto, le foto riprese con il sistema di misurazione Color Matrix potrebbero risultare leggermente sovraesposte rispetto alle foto riprese con gli schermi di messa a fuoco Clear Matte di tipo B o V.
- Durante l’uso della misurazione Media Ponderata, per l’impostazione personalizzata b6 (**Ponderata centrale**) selezionate 6, 8 (valore predefinito) o 10 mm. Non selezionate **13 mm** né la **Media**.
- Il bilanciamento del bianco automatico potrebbe non dare i risultati ricercati quando il fotogramma contiene oggetti luminosi all’esterno del riquadro a formato ridotto 8fps.
- Quando le aree AF sono illuminate nel mirino, la luce emessa dai riquadri AF potrebbe riflettere sui bordi di demarcazione del formato ridotto a cadenza rapida.

Scatti di prova

Prima di riprendere una foto, è consigliabile eseguire uno scatto di prova per verificare l’esposizione e il bilanciamento del bianco. Nikon non può essere ritenuta responsabile per danni o perdita di profitti derivanti da un funzionamento non corretto del prodotto.

Nikon

D2X 用 W 型 Clear-Matte III 对焦屏

感谢您购买用于尼康 D2X 数码单反相机 的 W 型 Clear-Matte III 对焦屏。当 D2X 的高速裁切功能开启时，W 型对焦屏会显示出高速裁切区。

关于对焦屏更换信息可参阅 *D2X 的数码摄影指南*。

使用时的注意事项

在使用 W 型对焦屏拍摄照片时，请注意下述注意事项：

- 基于屏幕的位置，高速裁切区可能与相机屏幕上显示出的位置稍有不同。
- 基于被摄物体，使用矩阵测光模式拍摄的照片的曝光强度可能比使用 V 型或 B 型对焦屏拍摄的照片稍强一些。
- 使用中央重点测光模式时，请将用户设定 b6（**中央重点**）设置成 6、8（默认设定）或 10mm。不要选择 **13mm** 或**全画面平均**。
- 如果取景范围内含有光亮物体，且该物体处于高速裁切区边框的外侧，自动平衡功能可能无法产生预期效果。
- 当对焦区域在取景窗中显示时，明亮的对焦区域发出的光线可能受到快速剪辑区边框的反射。

测试拍照

在拍照之前，首先进行测试拍，以确认曝光效果和白平衡。对因产品故障导致的损害或利益损失，恕尼康公司不承担任何责任。

Nikon

D2X 用 W 型 Clear-Matte III 對焦螢幕

感谢您購買用於尼康 D2X 數位 SLR 相機的 W 型 Clear-Matte III 對焦螢幕。當 D2X 的快速剪輯功能啟動時，W 型對焦螢幕會顯示出快速剪輯區。

關於對焦螢幕更換資訊可參閱 *D2X 的數位攝影指南*。

使用時的注意事項

在使用 W 型對焦螢幕拍攝照片時，請留意下述注意事項：

- 基於螢幕的位置，快速剪輯區可能與相機螢幕上顯示出的位置稍有不同。
- 基於被拍攝對象，使用矩陣測光模式拍攝照片的曝光強度可能比使用 V 型或 B 型對焦螢幕拍攝的照片稍強一些。
- 使用中央重點測光模式時，請將用戶設定 b6（**中央重点**（中央重點））設定成 6、8（原廠設定）或 10mm。不要選擇 **13mm** 或**全画面平均**（平均數）。
- 若取景範圍內含有發光物體，且該物體處於快速剪輯區邊框的外側，自動白平衡功能可能無法產生預期效果。
- 當對焦區域在觀景窗中反白顯示時，明亮的對焦區域發出的光線可能受到快速剪輯區邊框的反射。

測試拍照

在拍照之前，首先進行試拍，以確認曝光效果和白平衡。對因產品故障導致的損害或利益損失，恕尼康公司不承擔任何責任。

Nikon

W 형 클리어매트 스크린 Ⅲ (D2X 크롭고속촬영 전용)

이번에 나온 디지털 일안 리플렉스 카메라 D2X 전용 W형 클리어매트 스트린 Ⅲ(이하, W형 스크린)을 구입하여 주셔서 대단히 감사합니다.

이 W형 스크린은 D2X에서 크롭고속을 ON으로 설정하여 촬영하기 위한 전용 파인더 스크린입니다. 장착하면 촬영범위(크롭고속 참조영역)확인을 쉽게 할 수 있습니다.

- 파인더 스크린의 교환에 대해서는 카메라의 사용설명서에 기재된 「파인더 스크린 교환에 대하여」를 참조하여 주십시오.

사용상의 주의

W형 스크린을 장착하여 촬영하는 경우에는 아래 사항에 주의하여 주십시오.

- 스크린의 장착상태에 따라 스크린의 촬영범위가 파인더내에 보이는 크롭고속 참조영역 테두리와 어긋나는 경우가 있습니다.
- 멀티패턴측광으로 촬영하는 경우, 촬영 SCENE에 따라 V형 클리어매트 스크린 및 B형 클리어매트 스크린과 비교하여 약간 밝은 노출이 되는 경우가 있습니다.
- 중앙부중점측광으로 촬영하는 경우, 사용자설정 b6 「중앙부중점측광 범위」를 「ø6mm」, 「ø8mm」(초기설정), 「ø10mm」중의 하나로 설정하여 주십시오. 「ø13mm」및 「화면 전체 평균」은 사용할 수 없습니다.
- 화이트밸런스를 A(자동)으로 설정하여 촬영하는 경우, 파인더내의 크롭고속 참조영역 테두리 밖에 고휘도의 피사체가 있으면 화이트밸런스에 차이가 발생하는 경우가 있습니다.
- W형 스크린의 특성상, 크롭고속 참조영역 테두리 주위에 영역테두리 조명광의 반사가 발생하는 경우가 있습니다.

촬영하기 전에 시험촬영을
촬영 전에는 반드시 시험촬영을 실시하여 노출과 화이트밸런스 등이 의도한 대로 촬영되었는지 사전에 확인할 것을 권장합니다. 본제품 사용시의 문제로 인하여 발생하는 부수적인 손해(촬영에 소요된 경비 및 이익상실 등에 관한 손해 등)에 대한 보상은 해드리지 않으므로 양지하여 주시기 바랍니다.